



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.5/2000/1
8 September 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Рабочая группа по международной юридической и коммерческой
практике

Сорок девятая сессия
4-6 декабря 2000 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК
ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,**

**ВКЛЮЧАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНУЮ ПРОГРАММУ РАБОТЫ ФОРУМА
ПО ТЕМЕ "НАЛАЖИВАНИЕ ПАРТНЕРСКИХ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ
ГОСУДАРСТВЕННЫМ И ЧАСТНЫМ СЕКТОРАМИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
ИНФРАСТРУКТУРЫ: СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ",**

которые откроются в зале заседаний XIX во Дворце Наций
в понедельник, 4 декабря 2000 года

ФОРУМ. В понедельник и вторник, 4-5 декабря 2000 года, Рабочая группа по международной юридической и коммерческой практике проведет свой ежегодный форум. В этом году на него выносится тема "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры: следующие шаги". Более подробную информацию см. в приложении 1. Сразу же после форума, 6 и 7 декабря, в Женеве состоится межправительственная Конференция высокого уровня по вопросам финансирования развития; см. пункт 4.

ДОСТУП. Меры безопасности во Дворце Наций значительно усилены, и для доступа на его территорию необходимы официальные пропуска. Процедура их получения ускоряется, если имена и фамилии делегатов сообщаются в Отдел торговли заблаговременно. Более подробная информация приводится в приложении 2.

1.	Утверждение повестки дня	TRADE/WP.5/2000/1
2.	Выборы должностных лиц	
3.	Предложения по будущей работе РГ.5	TRADE/WP.5/2000/12
4.	Форум по теме: "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры: следующие шаги"	TRADE/WP.5/2000/2 TRADE/WP.5/2000/3 TRADE/WP.5/2000/9
5.	Справочник по финансированию частных предприятий и торговли	TRADE/WP.5/2000/10
6.	Новые тенденции в законодательстве по вопросам конкуренции и их последствия для предпринимательской деятельности	TRADE/WP.5/2000/4
7.	Работа подгрупп:	
a)	Группа по проектам "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП)	TRADE/WP.5/2000/5
b)	Консультативная группа по недвижимости (КГН)	TRADE/WP.5/2000/6
c)	Консультативная группа по защите и осуществлению прав интеллектуальной собственности в интересах поощрения инвестиций (ПИИ)	TRADE/WP.5/2000/7
d)	Консультативная группа экспертов для рассмотрения вопроса о возможном пересмотре Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже 1961 года	TRADE/WP.5/2000/8
8.	Программа работы	TRADE/WP.5/199/13
9.	Прочие вопросы	
a)	финансирование торговли	TRADE/WP.5/2000/11
b)	будущие темы	
c)	сроки проведения будущих совещаний	
10.	Утверждение доклада	

АННОТАЦИИ

Введение

1. Предварительная повестка дня сорок девятой сессии Рабочей группы по международной юридической и коммерческой практике была составлена секретариатом по согласованию с Бюро на основе решений и программы работы, принятых Группой на ее сорок восьмой сессии, состоявшейся в ноябре-декабре 1999 года.
2. На своей сорок восьмой сессии Рабочая группа постановила посвятить свой Форум 2000 года теме: "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры: следующие шаги". Предварительная повестка дня этого мероприятия приводится в приложении 1. Первые два дня заседаний Рабочей группы будут посвящены Форуму, а следующий день – очередной сессии:

		первая половина дня	вторая половина дня
Понедельник	4 декабря		Форум РГ.5
Вторник	5 декабря		Форум РГ.5
Среда	6 декабря	<u>Параллельные заседания:</u> Очередная сессия РГ.5 Межправительственная конференция по вопросам финансирования развития	
Четверг	7 декабря	Межправительственная конференция по вопросам финансирования развития	

3. Таким образом, сорок девятая сессия официально откроется в среду, 6 декабря 2000 года, в 10 час. 00 мин.

4. Следует напомнить о том, что для входа на территорию Дворца Наций делегаты должны получить пропуска, выдаваемые службой безопасности, в здании "Ле Фёянтин" (Villa Les Feuillantines), которое расположено около центрального входа на территорию Дворца Наций на Площади Наций (см. приложение 2). Зарегистрировавшись заблаговременно, делегаты смогут получить уже готовые пропуска в указанном здании. Регистрационный бланк содержится в приложении 2.

Пункт 1 – Утверждение повестки дня

5. В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (TRADE/WP.5/2000/1).

Пункт 2 – Выборы должностных лиц

6. Следует напомнить, что на сорок восьмой сессии Рабочей группы в декабре 1999 года г-н Д. УИНТЕР (Соединенное Королевство) был переизбран Председателем, а г-н Д. КОЛОДЕЙЧУК (Румыния) - заместителем Председателя Группы.

Пункт 3 – Предложения по будущей работе РГ.5

7. На прошлой сессии была достигнута договоренность о том, что Председатель Группы г-н Уинтер подготовит предложения по будущей деятельности РГ.5. Помимо этого, было принято решение о том, что он проконсультируется с членами РГ.5 и председателями подгрупп по этим предложениям (TRADE/WP.5/2000/12).

Пункт 4 – Форум по теме: "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры: следующие шаги"

8. На своей предыдущей сессии Рабочая группа приняла решение посвятить свой Форум 2000 года теме: "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры: следующие шаги". Цель Форума заключается в представлении Руководящих принципов, подготовленных Группой ЕЭК ООН по СЭП (TRADE/WP.5/2000/3), и в обсуждении путей и средств их применения в различных регионах ЕЭК ООН. Форум будет открыт для участия представителей правительств, деловых кругов, международных организаций и НПО. Кроме того, было принято решение обратиться к одной из частных компаний с просьбой оказать секретариату помочь в организации Форума. Проект программы его работы содержится в приложении 1 к предварительной повестке дня. Более подробная информация о Форуме излагается в подготовленном секретариатом Информационном бюллетене № 1 (TRADE/WP.5/2000/2). Бюллетень, в котором будут проведены сведения о докладчиках, будет издан в качестве документа TRADE/WP.5/2000/9.

9. Представителям правительств предлагается распространить информацию о Форуме (см. приложения 1 и 2) среди заинтересованных представителей частного сектора в своих странах.

10. Следует напомнить о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла решение организовать межправительственное мероприятие высокого уровня по проблематике финансирования развития, которое планируется провести в 2001 году. Впоследствии Подготовительный комитет, учрежденный для организации этого мероприятия, обратился с просьбой к региональным комиссиям Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и региональными банками развития организовать межправительственные совещания в своих регионах. Региональные совещания будут составлять неотъемлемую часть глобального процесса, а их итоги повлияют на подготовительный процесс на глобальном уровне. В соответствии с этим подходом ЕЭК ООН в сотрудничестве с ЮНКТАД и Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР) проведет на высоком уровне межправительственную *Конференцию по вопросам финансирования развития* в Женеве 6 и 7 декабря 2000 года. Цель Конференции будет состоять в том, чтобы собрать вместе министров финансов и экономики государств-членов наряду с главами ведущих финансовых учреждений Европы и представителями частного сектора для обмена мнениями и опытом в вопросах привлечения иностранных государственных и частных финансовых ресурсов в страны с переходной экономикой и их использования в целях развития.

11. Чтобы обеспечить весомый вклад в это мероприятие, было принято решение провести Конференцию сразу же после Форума. Форум будет проходить в течение двух дней. Доклад о работе Форума по теме: "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры" будет представлен на заключительном пленарном заседании Конференции по вопросам финансирования развития.

12. Кроме того, последнее заседание Форума РГ.5, посвященное теме: "Представление альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами", будет проведено в качестве предсессионного заседания Конференции по вопросам финансирования развития и состоится во второй половине дня во вторник, 5 декабря 2000 года (см. предварительную повестку дня в приложении 1).

13. Помимо этого, Консультативная группа ЕЭК ООН по недвижимости (КГН) в сотрудничестве с ЕБРР и Королевским обществом дипломированных оценщиков подготовит для этой Конференции справочный документ по теме: "Значение формирования жизнеспособного рынка недвижимости для создания здоровой банковской системы в странах с переходной экономикой".

14. Секретариат уведомляет членов Рабочей группы о том, что они приглашаются на Конференцию по вопросам финансирования развития, которая будет иметь статус межправительственного форума. Неправительственных участников и представителей частного сектора будут рады видеть на Конференции в качестве наблюдателей.

Пункт 5 – Справочник по финансированию частных предприятий и торговли

15. На своей прошлой сессии Рабочая группа приняла решение обновить справочник "Финансирование частных предприятий и торговли" путем подготовки новых материалов по темам, согласованным Рабочей группой, и опубликовать их отдельно в качестве справочных документов.

16. Председатель внес предложение о том, чтобы члены Рабочей группы и другие заинтересованные стороны представили новые документы по этой тематике для их рассмотрения Рабочей группой. Сам он подготовит к этой сессии документ по вопросам корпоративного управления (TRADE/WP.5/2000/10).

Пункт 6 – Новые тенденции в законодательстве по вопросам конкуренции и их последствия для предпринимательской деятельности

17. На своей предыдущей сессии Рабочая группа приняла решение подготовить материалы Форума по теме "Новые тенденции в законодательстве по вопросам конкуренции и их последствия для предпринимательской деятельности" (Брюссель, декабрь 1999 года) для издания в качестве нового справочника. Памятуя о достигнутой на Форуме в Брюсселе договоренности о проведении ежегодных совещаний представителей органов по вопросам конкуренции в сотрудничестве с Европейской комиссией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для обсуждения проблем, поставленных на Форуме, а также новых вопросов, Рабочая группа признала, что это мероприятие позволило решить задачу, связанную с необходимостью расширения диалога по вопросам конкуренции между государственным и частным секторами в регионе ЕЭК ООН.

18. Секретариат уведомил Рабочую группу о том, что Антимонопольное управление Словакии предложило провести в Братиславе весной 2001 года следующее совещание и высказало идею о том, чтобы добавить к темам, рассмотренным на Форуме в Брно, вопрос о деятельности судебных систем в связи с аспектами конкуренции. В связи с этим приглашением секретариат по согласованию с Антимонопольным управлением Словакии подготовит в качестве справочного документа совещания новую версию Справочника, в которой будет отражен этот новый аспект. Он представит этот документ Рабочей группе для замечаний (TRADE/WP.5/2000/4).

Пункт 7 – Работа подгрупп

a) Группа по проектам "строительство – эксплуатация – передача" (СЭП)

19. Председатель этой Группы г-жа Корин Намблар-Буверо представит доклад о ее деятельности и программе будущей работы (TRADE/WP.5/2000/5).

b) Консультативная группа по недвижимости (КГН)

20. Председатель этой Группы г-н Роберт Холл представит доклад о ее деятельности и программе будущей работы (TRADE/WP.5/2000/6).

c) Консультативная группа по защите и осуществлению прав интеллектуальной собственности в интересах поощрения инвестиций (ПИС)

21. Председатель этой Группы г-жа Ирина Савельева представит доклад о ее деятельности и программе будущей работы (TRADE/WP.5/2000/7).

d) Консультативная группа экспертов для рассмотрения вопроса о возможном пересмотре Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже 1961 года

22. Председатель этой Группы г-н Вильям Писсорт представит доклад о ее деятельности и программе будущей работы (TRADE/WP.5/2000/8).

Пункт 8 – Программа работы

23. При составлении программы работы Рабочая группа должна ориентироваться на доклады председателей подгрупп, которые будут представлены по пункту 7. Кроме того, она должна принять во внимание решения, принятые в ходе сорок восьмой сессии (см. документ TRADE/WP.5/2000/13) и на сорок девятой сессии Рабочей группы, а также

предложение Антимонопольного управления Словакии о проведении следующей конференции по тематике законодательства и политики в области конкуренции весной 2001 года.

Пункт 9 – Прочие вопросы

a) Финансирование торговли

24. Секретариат информирует Рабочую группу о том, что Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства на своей сессии в июне 2000 года обратился к Рабочей группе с просьбой рассмотреть предложение о включении тематики финансирования торговли в ее программу работы (ECE/TRADE/262). Секретариат подготовит краткое предложение для рассмотрения в Рабочей группе (TRADE/WP.5/2000/11).

b) Будущие темы

25. Поступило предложение о проведении регулярных совещаний по тематике партнерских связей между государственным и частным секторами в области торговли и инвестиций в странах с переходной экономикой.

c) Сроки проведения будущих совещаний

26. Пятидесятая сессия Рабочей группы, включая Форум, состоится в декабре 2001 года.

Пункт 10 – Утверждение доклада

27. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит свой доклад на основе проекта, подготовленного секретариатом.

* * *

Приложение 1

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

**Форум ЕЭК ООН по теме "Налаживание партнерских связей между
государственным и частным секторами в целях развития
инфраструктуры: следующие шаги"**

4-5 декабря 2000 года

Дворец Наций, Женева

Понедельник, 4 декабря

09 час. 00 мин. **Регистрация и кофе**

10 час. 00 мин. **Вступительная часть и приветственные выступления**

10 час. 45 мин. **ОТКРЫТИЕ И ОБСУЖДЕНИЕ**

*Руководящие принципы Группы ЕЭК ООН по СЭП, посвященные
ключевым вопросам налаживания успешного партнерства
в области развития инфраструктуры*

Ключевые вопросы

- Что представляют собой проекты ПГЧС?
- Каковы возможные рамочные механизмы/схемы партнерства по проектам ПГЧС?
 - Примеры: "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП), "строительство-эксплуатация-владение" (СЭВ), совместные предприятия и т.д.; и вопрос о том, каким образом правительства определяют надлежащие рамки для налаживания ПГЧС.
- В каких случаях правительства должны вступать в партнерство с частным сектором?
 - Все ли виды партнерства приносят положительные результаты и если нет, то какие и по каким причинам?

- Какие вопросы должны рассматривать правительства и частный сектор до вступления в партнерство?
- Какие правовые и финансовые вопросы или проблемы существуют в этой области?
 - Какие законы необходимы для успешного осуществления проектов ПГЧС?
 - Какие шаги могут быть предприняты для повышения транспарентности торгов?
 - Каким образом правительства, местные банки и региональные банки развития, такие, как Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), должны сотрудничать между собой для выбора наилучших альтернатив финансирования?
 - Каковы наиболее эффективные методы создания регламентирующего органа, действующего на основе принципа справедливости и защищающего общественные интересы?
- Каковы примеры успешного осуществления проектов ПГЧС передовыми западными странами в различных регионах мира, из которых страны с переходной экономикой могли бы извлечь полезные уроки?

12 час. 30 мин. **Перерыв на обед**

14 час. 30 мин. **ЗАСЕДАНИЕ 2**

*Решение проблем юго-восточной Европы в увязке с Соглашением об инвестициях
Пакта стабильности (требуется подтверждение)*

Ключевые вопросы

I. Дискуссия "за круглым столом": Под совместным председательством Инициативы по соглашению об инвестициях (требуется подтверждение). В ходе "круглого стола" будут обсуждены основные проблемы, связанные с созданием и налаживанием партнерских связей в юго-восточной Европе. В данной дискуссии "за круглым столом" примут участие докладчики от:

- Промышленности – руководители ведущих фирм по разработке и осуществлению проектов.
- Правительств – представители стран юго-восточной Европы, уже осуществивших ряд партнерских программ или осуществляющих их в настоящее время.
- Банков - члены различных финансовых учреждений (Всемирного банка, Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), Европейского инвестиционного банка (ЕИБ) и т.д.) и частных коммерческих банков.
- Гражданского общества – НПО примут участие в обсуждении вопросов устойчивого развития и ПГЧС.

II. Секционные заседания: После "круглого стола" будут проведены секционные заседания по следующим секторам:

- муниципальные службы (водоснабжение, очистка сточных вод и удаление отходов)
- энергетика
- телекоммуникации
- транспорт
- жилищный сектор.

Руководящие принципы по оптимальной практике в конкретных секторах будут разработаны в ходе дискуссий, которые будут сосредоточены на ряде ключевых целей ПГЧС, таких, как:

- повышение качества обслуживания потребителей
- эффективная и рентабельная коммерческая деятельность
- создание возможностей для местных предпринимателей
- внедрение усовершенствованных природоохранных стандартов и повышение безопасности при оказании услуг
- улучшение положения бедных и нуждающихся групп населения.

Цель секционных заседаний будет заключаться в интеграции вышеупомянутых целей в проекты ПГЧС, охватывающие муниципальные услуги, транспорт, энергетику и жилищный сектор.

**Специальное заседание по проблематике муниципальных властей и региональных администраций: В ходе секционных заседаний мэрам городов региона будет предложено принять участие в специальном заседании с целью обсуждения стоящих перед ними задач в области развития инфраструктуры, возможной роли ПГЧС в их эффективном решении, а также необходимых мер по налаживанию такого партнерства на практике.

III. Наращивание потенциала: Представление переговорной платформы ЕЭК ООН. Для осуществления потребуется привлечение в будущем государственных служащих стран региона, большинство из которых еще не обладают достаточным опытом в области ПГЧС. Цель платформы, специально подготовленной для Форума, будет заключаться в распространении практической информации и повышении осведомленности о том, каким образом правительства должны разрабатывать проекты ПГЧС и какие факторы они должны учитывать до согласования условий заключения и осуществления контрактов.

17 час. 30 мин. **Заключительные замечания и завершение запланированных на понедельник заседаний**

Вторник, 5 декабря

9 час. 00 мин. **Кофе и налаживание контактов**

10 час. 00 мин. **ЗАСЕДАНИЕ 3**

*Возможности налаживания ПГЧС в странах
Содружества Независимых Государств*

Ключевые вопросы

Представители правительств стран СНГ, в частности (требуется подтверждение) Беларуси, Российской Федерации и Украины, обсудят следующие вопросы:

1. Есть ли примеры уже действующих соглашений о ПГЧС в странах СНГ?
2. Какие меры принимаются по развитию ПГЧС?
3. Какие области представляются наиболее привлекательными с точки зрения ПГЧС и совпадают ли они с экономическими, социальными или природоохранными целями стран?
4. Каковы наиболее серьезные препятствия для налаживания ПГЧС в регионе?

5. Каким образом эти препятствия могут быть преодолены с помощью либо нормативно-правовых, либо регламентирующих изменений?

12 час. 30 мин.

ЗАСЕДАНИЕ 4

Международный аспект: опыт Азии

Ключевые вопросы

В сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и правительством Бангладеш (требуется подтверждение) будут обсуждены следующие вопросы:

1. Каким образом страны Азии вышли из финансового кризиса?
2. Какую роль сыграло ПГЧС в проведении реформ в Азии?
3. Каковы новые возможности для инвестиций?
4. Какой опыт или уроки из осуществления проектов ПГЧС в Азии могут быть полезными для Европы?
5. В чем заключаются главные препятствия для налаживания и осуществления ПГЧС в регионе и что в настоящее время делается для устранения этих препятствий?
6. В чем заключаются последующие шаги в деле оказания помощи региону в целом и бедным странам в частности?

13 час. 30 мин.

Перерыв на обед

15 час. 30 мин.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Специальное заседание Форума и предсессионное заседание Регионального консультационного совета ЕЭК ООН по теме "Финансирование развития"

Представление Альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами

I. Создание Альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами: Докладчики изложат предложение о создании Альянса ПГЧС и разъяснят выгоды и причины его создания.

II. Доклады председателей секционных заседаний.

- Какие рекомендации были выработаны в ходе заседания?
- Какие шаги могут быть предприняты для пропаганды ПГЧС в соответствующих секторах?
- Какие выгоды сулит постоянный диалог всем партнерам по ПГЧС: правительствам, финансистам, промышленности и общественности в целом?
- В чем должны заключаться две главные цели в соответствующих секторах?

III. Комментарии по докладам: комментарии руководителей предприятий, представителей правительств и финансовых кругов по докладам об итогах сессионных заседаний, касающиеся поднятых проблем, возможных решений и определения приоритетов для Альянса ПГЧС.

IV. Последующие шаги: Что можно сделать для осуществления рекомендаций данной конференции на практике? Альянс ПГЧС служит механизмом, в рамках которого могут осуществляться следующие шаги по развитию ПГЧС. Реализация этих следующих шагов потребует расширения контактов между странами, переговорной платформы и определенного форума, где будет осуществляться обмен опытом по проектам с целью совершенствования будущих проектов.

18 час. 30 мин. **Заключительные замечания**

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Налаживание контактов

Форум предоставит прекрасную возможность для налаживания контактов. Кроме того, в случае наличия у представителей правительства заинтересованности в неофициальном представлении предложений по проектам участникам Конференции и возникновения потребности в услугах переводчика просьба проинформировать об этом секретариат, который примет необходимые меры для обеспечения надлежащей организации этих обсуждений.

Документация и рекомендации Форума

Докладчикам и участникам Форума рекомендуется представить письменные доклады. Рабочая группа рассмотрит эти доклады на предмет их возможного издания Организацией Объединенных Наций. Кроме того, Рабочая группа одобрит Итоговый документ Форума и распространит его среди участников после завершения Форума. Этот документ будет опубликован в качестве официального издания Организации Объединенных Наций.

Организация

Ввиду того, что на Форум, как ожидается, прибудет большое число участников, Рабочая группа предложила секретариату связаться с одной из частных фирм по организации конференций для получения помощи в подготовке данного мероприятия. В итоге одна из компаний Соединенного Королевства - Magpie Links Ltd.- согласилась оказать секретариату помочь в организации Форума. Для получения дополнительной информации просьба обращаться в Magpie Links:

Тел.: (00 44) 207 640 00 20

Факс: (00 44) 207 207 36 82

Электронная почта: Barbara.baker@magpielinks.co.uk

Размещение:

Информация о размещении участников может быть получена в Туристическом бюро Женевы:

The Geneva Tourist Office

Тел.: (+41 22) 909 70 00

Факс: (+41 22) 909 70 75

Электронная почта: info@geneve-tourisme.ch

Web-страница с информацией о гостиницах в Женеве: <http://www.geneve-tourisme.ch/eng/index99.html>

Регистрация

Заинтересованным сторонам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (см. приложение 2) и направить его по нижеследующему адресу:

Mrs. Dominique Rames

Trade Division, Room 433-2

United Nations Economic Commission for Europe

Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

Тел.: (+41 22) 917 24 81

Факс: (+41 22) 917 00 37

Электронная почта: dominique.rames@unece.org

Дополнительная информация о Форуме

По вопросам, касающимся Форума, просьба обращаться к гг. Джейфри Гамильтону или Трейвису Коулману по следующему адресу:

Geoffrey Hamilton/Travis Coleman
Trade Division, Room 433
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland
Тел.: (+41 22) 917 28 38/917 1379
Факс: (+41 22) 917 00 37
Электронная почта: geoffrey.hamilton@unece.org
Электронная почта: travis.coleman@unece.org

* * *

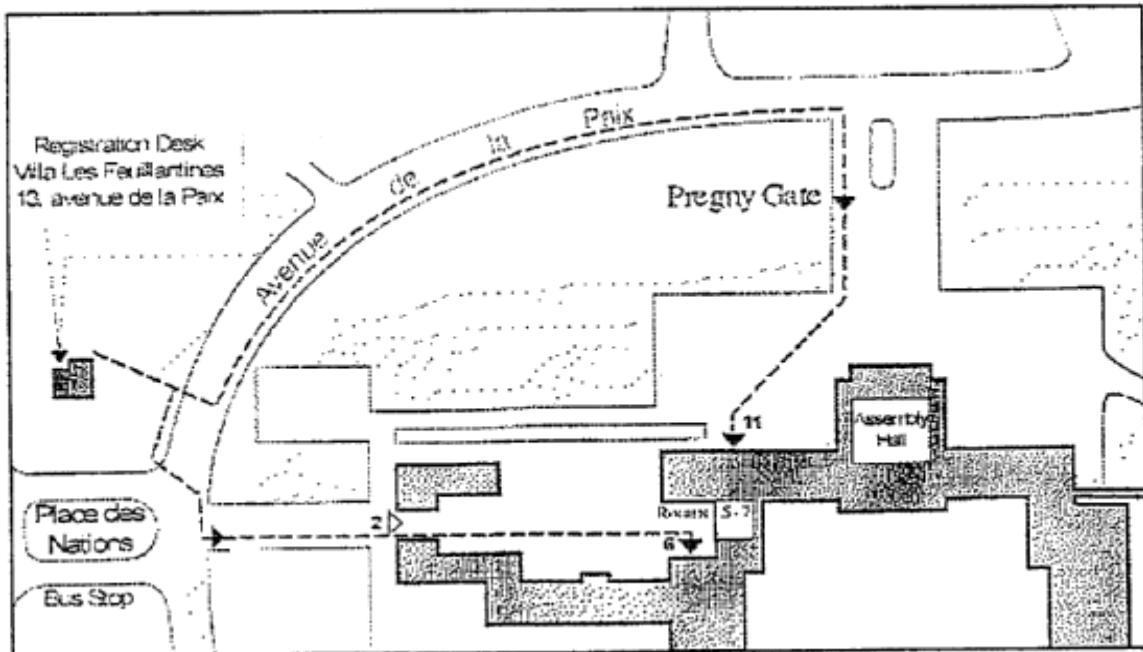
Приложение 2

РЕГИСТРАЦИЯ ДЕЛЕГАТОВ

Вход на территорию Дворца Наций

Во Дворце Наций усилены меры безопасности, и делегатам, принимающим участие в заседаниях, необходимо иметь при себе личные пропуска, выданные Службой безопасности, по которым они смогут входить на территорию Дворца Наций. Для того чтобы избежать длительного ожидания, делегатам предлагается заполнить и направить в секретариат прилагаемый регистрационный бланк до приезда в Женеву. По приезде в Женеву делегаты должны забрать свои пропуска до начала совещания в здании "Ле Фёянтин" ("Villa Les Feuillantines", 13, avenue de la Paix, см. карту ниже, часы работы: 8 час. 00 мин. – 17 час. 00 мин.). Процедура получения пропусков, включая путь к залу заседаний, занимает примерно один час.

Для получения пропуска участники должны лично явиться в Службу безопасности ООН с удостоверением личности. К сожалению, высылка пропуска по почте невозможна.



РЕГИСТРАЦИОННЫЙ БЛАНК УЧАСТНИКА КОНФЕРЕНЦИИ

Просьба направить не позднее 24 ноября 2000 года: Dominique.Rames@unece.org

(Вы можете получить электронный регистрационный бланк по запросу у г-жи Рам

или по факсу: (+41 22) 917 0479 или 917 0037

Просьба заполнить настоящий регистрационный бланк печатными буквами во избежание ошибок

Название Конференции

Дата:

Форум ЕЭК ООН по теме: "Налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры: следующие шаги" (который состоится во Дворце Наций 4-6 декабря 2000 года, зал заседаний XIX)	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

Делегация/участник от страны, организации или учреждения, название фирмы

--

Участник

Г-н	Г-жа	ФАМИЛИЯ	Имя

Статус участника

Глава делегации	<input type="checkbox"/>	Работаете ли вы в Женеве в качестве сотрудника Постоянного представительства вашей страны? ДА НЕТ (пометить, если применимо)	Организации системы ООН	<input type="checkbox"/>
Член делегации	<input type="checkbox"/>		НПО	<input type="checkbox"/>
Страна	<input type="checkbox"/>		Частный сектор	<input type="checkbox"/>
Сроки участия	C:	До:		

На каком языке вы предпочитаете получать документы Английский Французский Русский

Должность (в вашей стране):	Номер паспорта или удостоверения личности:	Действителен до:
Номер служебного телефона (а также код страны и города)	Номер факса (а также код страны и города)	Адрес электронной почты
Постоянный служебный адрес:		
Адрес в Женеве:		
Подпись:	Дата:	